

**Newsletter of the  
Department of Foreign Languages at  
The University of the Incarnate Word**

Volume 1, Issue 1 – Fall 2002

**UPCOMING EVENTS**

As part of the San Antonio Inter-American Bookfair and Literary Program, the following events on creative writing will occur at the University of the Incarnate Word in November. All events are free and open to the public.

Tuesday, November 5 – 10:30-12:00 PM (Library Auditorium)

**María Novaro – Four Stories of the Border**

María Novaro, a Mexican screenwriter and movie director, will talk about her research for a movie on the Mexican border. María Novaro has written and directed four long feature movies, including “Danzón.”

Tuesday, November 5 – 1:00-4:00 PM (Library, Room 221)

**María Novaro – How to Write a Screenplay: Workshop in Spanish**

Saturday, November 9 – 2:00-5:00 PM (Joyce Building 126)

Saturday, November 16 – 2:00-5:00 PM (Library Auditorium)

**Enedina Vázquez, Josie Casares, and Margaret Domingo** will present “How to Write a Play Estilo Mujeres Grandes.” They will also read a play written by them. (Bilingual Workshop)

Saturday, November 16 – 10:00-1:00 PM (Library Auditorium)

**José Rosario – Songwriting in Spanish**

Mr. José Rosario, President and CEO of Seven Rivers, and other singers and composers, such as Jorge Moreno (Latin Grammy winner), will talk about songwriting and will perform their songs as well. (Bilingual Presentation)

Saturday, November 16 – 6:00-8:00 PM (Library Auditorium)

**Carmen Tafolla – Writing Stories for Children**

Carmen Tafolla is the author of many stories, including “El coyotito y la Viejita” (“Little Coyote and the Old Lady”). A book signing will follow. (Bilingual Presentation)

Wednesday, November 20 – 9:00-10:30 AM (Joyce Building 126)

**Sergio Ramírez – Writing Novels in Spanish: Short Exemplary Readings with Advice to Beginning Writers**

Sergio Ramírez is a novelist and writer. In 2000, his novel Margarita received the Premio Latinoamericano de Novela José María Arguedas, Latin America’s most important literary award.

For more information about any of these events, contact Dr. Amalia Mondríguez at 829-3894.

**SPRING 2003 COURSES IN SPANISH**

1311 Elementary Spanish I

1312 Elementary Spanish II  
1312 Elementary Spanish II for Health Professions – Dr. Sally Said  
2312 Intermediate Spanish II – Dr. Sally Said  
3332 Spanish Literature since 1700 – Dr. Amalia Mondríguez  
3333 Spanish for Professional Fields: Business – Dr. Mario Santizo  
3335 Children’s Literature in Spanish – Dr. Amalia Mondríguez  
3322 Spanish Phonetics and Oral Communication – Dr. Sally Said

Other course offerings in Chinese, French, Japanese, and Portuguese!

## **¡UN VIAJE A EUROPA!**

Are you interested in taking a trip to Spain, France, and Italy during Spring Break next semester? The Department of Foreign Languages is sponsoring a trip to Europe for 14 days through EF Educational Tours. With nearly 40 years of experience, EF takes care of everything: flights, hotel arrangements, transportation, sightseeing, and a variety of special excursions.

DEPART: March 13, 2003  
RETURN: March 26, 2003

REGISTRATION FEE: \$95  
PROGRAM FEE: \$1720

Program fee includes: round-trip airfare; 12 overnight stays in hotels with private bathrooms; continental breakfast and dinner daily; full-time bilingual EF Tour Director; 7 sightseeing tours led by licensed local guides; 14 visits to special attractions; 3 EF walking tours and 4 sightseeing briefings.

Visit: Madrid; Zaragoza; Barcelona; Provence; French Riviera; Florence; Rome; Sorrento.

Don’t miss out on your chance to see the world! For more information, contact Dr. Amalia Mondríguez (829-3894; [mondriгу@universe.uiwtx.edu](mailto:mondriгу@universe.uiwtx.edu)).

## **NEW FULL-TIME SPANISH INSTRUCTOR AT UIW**

Michael Tallon, who has taught Spanish at UIW on a part-time basis since 1994, is now a full-time Instructor. He holds a Bachelor of Arts degree in Spanish and Geography from The University of Texas at San Antonio and a Master of Science degree in Spanish Linguistics from Georgetown University in Washington, D.C. His research interests include applied linguistics/second language acquisition, sociolinguistics, and Southwest/Chicano Spanish. He has researched and published several papers on the Spanish spoken in San Antonio and is a member of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. In his free time he likes to read, play tennis, and perform magic.

## **CURRICULUM CHANGES FOR THE SPANISH MAJOR**

The requirements for the Bachelor of Arts degree in Spanish will change with the 2003-2005 catalog. Look for more information about this in the Spring newsletter.

## **SUMMER 2002 ACTIVITIES**

**Dr. Amalia Mondríguez**, Chair of the Foreign Language Department, joined a group of U.S. Spanish teachers and college professors in Cantabria. The group studied this least known region of Spain, and

probably the most beautiful one. Cantabria is known as <<La España Verde>> (“The Green Spain”). They attended lectures on Cantabria's culture and visited historical and natural sites. They also had the opportunity to take cooking lessons.

After Cantabria, Dr. Mondríguez visited Avila, where she did research on the Sixteenth Century. That research helped to develop the novel that she is currently writing. The novel is experimental, so if you are interested in writing parts of the novel, please contact her at 210-829-3894 (office) or 210-829-8630, or [mondrigu@universe.uiwtx.edu](mailto:mondrigu@universe.uiwtx.edu) And if you do not want to write, contact her anyway just to say “hello.”

**Dr. Sally Said** spent two weeks in Arizona doing research with the Navajos.

**Mrs. Neuza Beal** went to Brazil with her husband, **Dr. Tarcisio Beal**, and a group of students who took Portuguese classes. This Beal’s worked extra hard with the sixteen UIW students and we are always looking for more students to take Portuguese. Among other great things, the trip to Brazil is free! For more information about the Brazilian Studies Program, contact Dr. Mondríguez or Dr. Beal.

## **DID YOU KNOW?**

Like English, Spanish can truly claim to be a world language: it is the official language of 20 countries and native speakers of Spanish number around 350 million! Spanish is also one of only six official languages of the United Nations. Can you name the other five languages? In the future, Spanish will continue to gain influence in the world and the number of Spanish-speakers will inevitably increase.

## **CURRENT STUDENTS...**

Have you considered pursuing a major in Spanish, or perhaps a double major? What about a minor? Being proficient in Spanish can definitely increase your marketability when you graduate and seek a professional career. Be sure to talk to your Spanish professor about this possibility.

## **FORMER STUDENTS...**

We would like to hear from you! Although you no longer study with us, we are always thinking about you and wishing you the best. Please let us know about your career, your family, graduate school, or any other interesting news. We will be glad to publish it in the newsletter. Your former classmates would love to hear what you’ve been up to since you graduated!

---

If you have any comments about this newsletter or would like to include information in the next newsletter, please contact Michael Tallon ([tallon@universe.uiwtx.edu](mailto:tallon@universe.uiwtx.edu); 283-5055; voice mail: 829-3897).

---

**NEWSLETTER OF THE  
DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES AT  
THE UNIVERSITY OF THE INCARNATE WORD**

IN THIS ISSUE:

- Upcoming Events: Creative Writing Events at UIW in November
- Spring 2003 Course Offerings in Spanish
- Information about a Trip to Europe during Spring Break 2003
- New Full-Time Spanish Instructor at UIW
- Note about a Curriculum Change in the Spanish Major
- Summer 2002 Activities
- News for Students

---

*“Without a knowledge of languages you feel as if you don’t have a passport.”*

Anton Pavlovich Chekhov (1860-1904), Russian author, playwright

---

Foreign Language Department  
University of the Incarnate Word  
4301 Broadway  
San Antonio TX 78209